



BAW50T12 CE



BENTEL
SECURITY®

Modulo Alimentatore
carica-batteria
switching
da 13,8 V $\equiv$ / 3,6A

13.8 V $\equiv$ / 3.6 A
switching power
supply-battery
charger module

Fuente de
alimentación
conmutado
de 13,8 V $\equiv$ / 3,6A

Module de charge
Alimentation
Batterie
13,8 V $\equiv$ / 3,6A

DESCRIZIONE

Il **BAW50T12** è indicatocome alimenta-
tooree caricabatterie
in tampone da usare
all'interno di centrali
d'allarme. La sua
uscita è protetta da
sovraccarichi, corto-
circuiti ed inversione
accidentale dei mor-
setti della batteria.
Per effettuare i col-
legamenti seguire
attentamente lo
schema riportato in
fig. 1: **è necessario
il collegamento a
terra.**

E' consigliabile unire
tra loro, con una fas-
cetta (**6** in figura **1**),
i conduttori in arrivo
sulla morsettiera d'in-
gresso **7**.

Per il fissaggio al
contenitore della cen-
trale, utilizzare il foro
2 ed il semiforo **11**.

DESCRIPTION

The **BAW50T12** is
suitable both as a
power supply and
buffer battery char-
ger and is to be uti-
lized inside alarm sy-
stems. The output is
protected against
overload, short-cir-
cuit and the acciden-
tal inversion of the
battery clips. In or-
der to carry out con-
nections follow the
connection instruc-
tion plan carefully:
**the device must be
earthed.**

It is advisable to
clamp the incoming
wires on input termi-
nal **7**, by means of
the clamp band (**6** in
fig. **1**).

In order to fit to the
system container
use hole **2** and
semiaperture **11**.

DESCRIPCIÓN

BAW50T12 se pue-
de utilizar como fuen-
te de alimentación o
cargador de batería
tapón para sistemas
de alarma. La salida
cuenta con protec-
ción contra sobre-
cargas, cortocircui-
tos y la inversión
accidental de polarí-
dad. Para hacer las
conexiones respetar
atentamente las
instrucciones de la
figura **1**: **el disposi-
tivo se debe conec-
tar a tierra.**

Se recomienda sujetar
con una abrazadera
(número **6** en la figu-
ra **1**) los cables que
se conectan con los
bornes de entrada **7**.

Para fijar el disposi-
tivo en el comparti-
miento especial del
sistema de seguridad
servirse del agujero

DESCRIPTION

Le module **BAW50T12**
est à la fois une ali-
mentation et un char-
geur pour batterie uti-
lisée dans le cadre
des installations de
détection intrusion.
La sortie est
protégée contre la
surcharge, le court-
circuit et l'inversion
accidentelle des
cosses de batterie.
Afin d'effectuer des
raccordements sui-
vez le plan d'instruc-
tion de raccordement
soigneusement: **le
dispositif doit être
mis à la terre.**

Il est recommandé
de maintenir les fils
entrants dans le bor-
nier **7**, au moyen
d'une bride (voir **6** de
la fig. **1**).

Afin de fixer le mo-
dule dans le boîtier
employez le trou **2** et
semi-ouvert **11**.

L'alimentatore ha una tensione di uscita pari a 13,8 V $\overline{\text{---}}$; piccole variazioni della stessa possono essere ottenute agendo sul trimmer di regolazione **4**; la spia luminosa **3** indica la presenza della tensione di rete sui morsetti d'ingresso.

Il fusibile **8** protegge l'alimentatore da inversioni accidentali dei collegamenti con la batteria; se ciò si dovesse verificare sostituire questo fusibile.

Il fusibile **9** protegge l'alimentatore dai sovraccarichi e dai cortocircuiti.

Sulla morsettiera **5** è presente una tensione di 13,8 V $\overline{\text{---}}$; utilizzare questa uscita per alimentare dispositivi ausiliari o centrali che non sono provvisti dell'apposito connettore (maschio di **1**).

Le informazioni contenute nel presente foglio sono soggette a modifiche senza preavviso e non rappresentano un impegno da parte della BENTEL SECURITY.

The power supply has an output voltage equal to 13.8 V $\overline{\text{---}}$; slight variations may be obtained by means of the adjustment trimmer **4**; the warning light **3** indicates the presence of network tension on the input terminals.

The fuse **8** protects the power supply against accidental inverted connections to the battery, in the case of such an occurrence substitute the fuse.

The fuse **9** protects the power supply against overload and short-circuits.

A voltage of 13.8 V $\overline{\text{---}}$ is present on terminals **5**, use this output to supply auxiliary devices or systems that are not equipped with a suitable connector (male type of connector **1**).

Contents in this sheet may be subject to change without notice and does not represent any obligation behalf of BENTEL SECURITY srl.

2 y de la abertura semicircular **11**. La fuente de alimentación tiene un voltaje de salida de 13,8 V $\overline{\text{---}}$; existe la posibilidad de obtener pequeñas variaciones con la ayuda del trimmer de regulación **4**; el piloto **3** indica la presencia de la tensión de la red en los bornes de entrada. El fusible **8** protege la fuente de alimentación contra la conexión de polaridad inversa con la batería; en caso de que eso ocurra, cambiar el fusible.

El fusible **9** protege la fuente de alimentación contra sobrecargas y cortocircuitos.

En los bornes **5** hay un voltaje de 13,8 V $\overline{\text{---}}$ que puede servir para la alimentación de dispositivos o sistemas auxiliares que no disponen de un conector adecuado (macho **1**).

El contenido de este manual puede ser modificado sin previo aviso y no representa ningún compromiso de parte de BENTEL SECURITY S.A.

L'alimentation a une tension de rendement de 13,8 V; de légères variations peuvent être obtenues au moyen du potentiomètre d'ajustement **4**; le voyant d'alarme **3** indique la présence de la tension secteur (230V) sur les bornes d'entrée.

Le fusible **8** protège l'alimentation contre les raccordements inversés accidentels de batterie, dans un tel cas, remplacez le fusible concerné. Le fusible **9** protège l'alimentation contre la surcharge et court-circuit.

Une tension de 13,8 V est présente sur les bornes **5**, utilisez cette sortie pour fournir l'alimentation aux dispositifs auxiliaires ou à des systèmes qui ne sont pas équipé par connecteur approprié. Bentel (type mâle de connecteur **1**).

Le contenu en cette documentation peut être sujet au changement sans communication préalable et n'engage pas la responsabilité de BENTEL SECURITY srl.

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE	VAL.
Tipo di Alimentatore	Power-supply type	Tipo de alimentador	Type da alimentateur	A
Tensione d'ingresso	Input voltage	Voltaje de entrada	Tension d'entrée	230 V~ ±10% 50 Hz 110 V~ ±10% 60 Hz
Corrente assorbita	Current absorption	Consumo de corriente eléctrica	Courant Consommé	0.65 A/230 V~ 1.1 A/110 V~
Tensione di uscita	Output voltage	Voltaje de salida	Tension de sortie	13.8 V= ±1%
Max Ripple in uscita	Maximum ripple voltage	Tension de rizado maximo	Ondulation de la tension max.	max 120 mVpk
Corrente massima di uscita	Maximum Output Current	Corriente máx suministrada	Maximum courant disponible	3.6 A (≈)
Max. corrente per le apparecchiature esterne	Max. current for peripherals and loads	Corriente maxima para dispositivos externos	Courant maximum pour dispositifs externes	2.4 A
Capacità batteria	Capacity of battery	Capacidad de la batería	Capacité batterie	12 V= 17 Ah (max)
Tempo massimo di ricarica all'80%	Maximum battery recharge time to 80%	Tiempo maximo carga de la batería al 80%	Temps max. pour recharger la batterie a 80%	24 H
Temperatura di funzionamento	Working temperature	Temperatura de trabajo	Temperature de fonctionnement	-10 ÷ + 40 °C
Classe ambientale	Enviromental class	Clase ambiental	Classe d'environnement	II
Classe di isolamento	Isolation class	Clase de aislamiento	Classe d'isolation	I
Dimensioni (L x A x P)	Dimensions (W x H x D)	Dimensiones (An x Al x P)	Dimensions (H x E x L)	129 x 38 x 98 mm
Peso	Weight	Peso	Poids	0.45 Kg

INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO

BENTEL SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rilevatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali.



DIRETTIVA RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE – WEEE)

Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio.

RECYCLING INFORMATION

BENTEL SECURITY recommends that customers dispose of their used equipments (panels, detectors, sirens, and other devices) in an environmentally sound manner. Potential methods include reuse of parts or whole products and recycling of products, components, and/or materials.



WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) DIRECTIVE

In the European Union, this label indicates that this product should NOT be disposed of with household waste.

It should be deposited at an appropriate facility to enable recovery and recycling.

INFORMACIÓN SOBRE RECICLADO

BENTEL SECURITY recomienda a los clientes que desechen el hardware antiguo (centrales, detectores, Sirenas y otros dispositivos) atendiendo a las normas de protección del ambiente. Métodos a seguir incluyen el volver a utilizar las partes o productos enteros y el reciclado de componentes y materiales.



DIRETTIVA SOBRE EL DESHECHO DE MATERIAL ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO (WEEE)

En la Unión Europea, esta etiqueta indica que la eliminación de este producto no se puede hacer junto con el deshecho doméstico. Se debe depositar en una instalación apropiada que facilite la recuperación y el reciclado.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

BENTEL SECURITY recommande à ses clients de jeter le matériel appareils usagés (centrales, détecteurs, sirènes et autres dispositifs) de manière à protéger l'environnement. Les méthodes possibles incluent la réutilisation de pièces ou de produits entiers et le recyclage de produits, composants, et/ou matériels.



DIRETTIVA SUR LA MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (WEEE)

En Union européenne, cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Il doit être mis au rebut dans un centre de dépôt spécialisé pour un recyclage approprié.

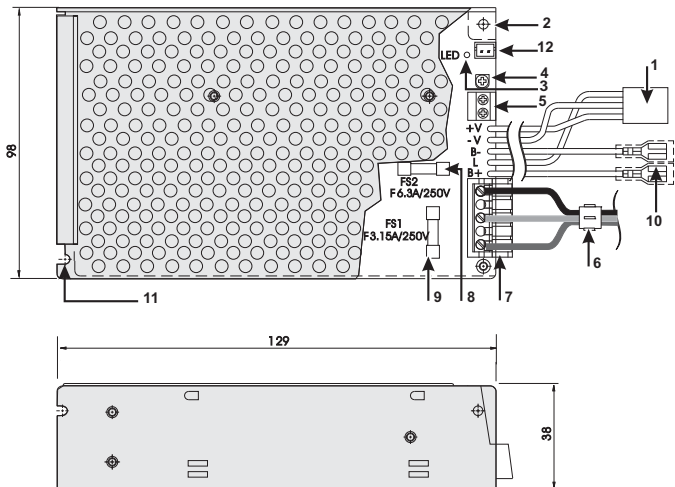


Fig. 1 - Identificazione delle parti - Identification of parts - Identificación de los componentes - Identification des Pièces

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI	PARTS IDENTIFICATION	IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES	IDENTIFICATION DES PIÈCES	Nr.
Connettore di alimentazione per centrali predisposte: ARANCIO =positivo (13,8 V=) NERO =negativo e massa GIALLO =presenza rete	Power supply connector for suitable control panels: ORANGE =positive (13.8 V=) BLACK =negative and ground YELLOW =main presence	Conector de alimentación para tableros de control adecuados: NARANJA =positivo (13,8 V=) NEGRO =negativo y tierra AMARILLO =tensión de red	Connecteur pour centrale Bente: ORANGE =positif (13,8 V=) NOIR =négatif et masse JAUNE =présence secteur	1
Fori per il fissaggio (ø 3,6 mm)	Fitting holes (ø 3.6 mm)	Agujeros de fijación (ø 3,6 mm)	Trou de fixation (ø 3.6 mm)	2-11
Spia presenza di rete	Main presence indicator	Indicator de tensión de red	Indicateur de présence secteur	3
Trimmer di regolazione della tensione	Tension adjustment trimmer	Trimer de regulación de la tensión	Potentiomètre d'ajustement Tension	4
Uscita ausiliaria a 13,8 V=	13.8 V= auxiliary output	Salida auxiliar de 13,8 V=	Sortie axillaire 13.8 V=	5
Fascetta serracavo	Clamp band	Abrazadera	Bride	6
Morsetti d'ingresso: L = fase (230 V~) N = neutro ⊕ = terra	Input terminals: L = line conductor (230 V~) N = neutral conductor ⊕ = ground conductor	Bornes de entrada: L = fase (230 V~) N = neutro ⊕ = tierra	Entrée Secteur: L = phase (230 V~) N = neutre ⊕ = terre	7
Fusibile protezione F 6.3A 250V	Protection fuse F 6.3A 250V	Fusibile de protección F 6.3A 250V	Fusible de Protection F 6.3A 250V	8
Fusibile protezione F 3.15A 250V	Protection fuse F 3.15A 250V	Fusible de protección F 3.15A 250V	Fusible de Protection F 3.15A 250V	9
Connettori per il collegamento della batteria	Battery connectors	Conectores para la conexión de la batería	Connecteurs Batterie	10
NTC	NTC	NTC	NTC	12